

**ISTITUTO CULTURALE LADINO
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN
(TN)**

Verbale di deliberazione
del Consiglio di Amministrazione
n. **10**

OGGETTO:
**Stipulazione convenzione con l'Università
degli studi di Trento per lo svolgimento di
attività di tirocinio formativo**

Il giorno **26 APRILE 2022** ad ore
17.00

presso la sede dell'Istituto in San Giovanni di
Fassa/Sèn Jan,
in seguito a convocazione disposta con avviso
ai consiglieri, si è riunito

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

in seduta **ORDINARIA** sotto la presidenza
della

PRESIDENTE LARA BATTISTI

Presenti:

**CARLO DELUCA
MATTEO PLONER
ULRIKE KINDL
MARICA RIZ**

Assenti giustificati: **FRANCESCO
DELLANTONIO**

Assiste: *////*

LA DIRETTRICE DELL'ISTITUTO **dott.ssa
SABRINA RASOM**, che svolge le funzioni di
Segretario.

La Presidente, constatato il numero legale
degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

**ISTITUT CULTURAL LADIN
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN
(TN)**

*Verbal de deliberazion
del Consei de Aministrazion
n. **10***

SE TRATA:
*Sotscrizion convenzion co la Università di
studies de Trent per fèr atività de tirozinie
formatif*

*Ai **26 DE ORIL** 2021 da les **17.00***

te senta del Istitut Ladin de Sèn Jan

*dò convocazion manèda con avis ai
conseieres, se à binà*

L CONSEI DE AMINISTRAZION

*te na sescion **ORDENÈRA** sot la presidenza
de la*

PRESIDENTA LARA BATTISTI

Prejenc:

**CARLO DELUCA
MATTEO PLONER
ULRIKE KINDL
MARICA RIZ**

*Assenc giustificché: **FRANCESCO
DELLANTONIO***

*L é prejent: *////**

*LA DIRETORA DE L'ISTITUT **d.ra
SABRINA RASOM**, desche Secretèra.*

*La Presidenta, zertà l numer legal di
entervegnui, la declarea orida la sescion.*

Il Consiglio di Amministrazione

- atteso che nell'ambito del progetto di riforma Universitaria, il D.M. n. 509/99 "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei" ha introdotto formalmente il tirocinio nei corsi di studio, prevedendo, tra le sei tipologie di attività formative, le "attività formative volte ad agevolare le scelte professionali, mediante la conoscenza diretta del settore lavorativo cui il titolo di studio può dare accesso, tra cui, in particolare, i tirocini formativi e di orientamento di cui al decreto del Ministro del Lavoro 25 marzo 1998, n. 142" (lettera f, comma 1, art. 10);
- considerato che lo stage è una pratica che, soddisfatte determinate condizioni, può offrire reciprocamente a studenti ed Enti importanti vantaggi, dando ai primi l'opportunità di confrontarsi con nuove risorse umane apportatrici di conoscenze aggiornate, inoltre, il dialogo tra mondo accademico e mondo del lavoro si qualifica ormai come un aspetto strategico per lo sviluppo economico, sociale e culturale del territorio, in una prospettiva che richiede al giovane laureato competenze trasversali;
- vista la Deliberazione della Giunta provinciale n. 2780 dd. 30 dicembre 2013, con la quale sono stati approvati i nuovi criteri e le modalità di attivazione dei tirocini di cui agli articoli 4-bis e 4-ter della Legge provinciale 16 giugno 1983, n. 19;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 736 dd. 19 maggio 2014, che definisce i criteri e le modalità di attivazione dei tirocini estivi di cui all'art. 4-ter e 4-bis della Legge provinciale di data 16 giugno 1983, n. 19;
- visti gli artt. 4 ter e 4-bis della Legge provinciale n. 19/1983;
- vista altresì la deliberazione della Giunta provinciale n. 676 dd. 27 aprile 2015;

L Consei de Amministrazion

- vedù che tel ambit del projet de reforma universitàra, l D.M. nr 509/99 "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei" l à metù ite formalmenter l tirozinie ti corsc de studie e l à prevedù, anter la sie sorts de ativitèdes formatives, la "attività formative volte ad agevolare le scelte professionali, mediante la conoscenza diretta del settore lavorativo cui il titolo di studio può dare accesso, tra cui, in particolare, i tirocini formativi e di orientamento di cui al decreto del Ministro del Lavoro 25 marzo 1998, nr 142" (letra f, coma 1, art. 10);
- conscidrà che l stage l é na pratèga che, tel respet de determinèda condizions, l pel ge sporjer a studenc e Enc de bie vantajes ajache l ge dèsc ai prumes l met de se confrontèr con neva ressorses umènes che mena adalerch cognoschenzes aggiornèdes, e dapò l dialogh anter mond academich e mond del lurier l se califica oramai desche n aspet strategich per l svelup economich, sozièl e culturèl del teritorie, te na prospetiva che ge domana al joen laureaà competenzes trasversales;
- vedù la Deliberazion de la Jonta provinzièla nr 2780 dai 30 de dezember 2013, con chela che l é vegnù aproà i neves criteries e la modalitèdes de ativazion di tirozinies aldò di articoi 4-bis e 4-ter de la Lege provinzièla dai 16 de jugn 1983, nr 19;
- vedù la deliberazion de la Jonta provinzièla nr 736 dai 19 de mé 2014, che defenesc i criteries e la modalitèdes de ativazion di tirozinies da d'istà aldò di articoi 4-ter e 4-bis de la Lege provinzièla dai 16 de jugn 1983, nr 19;
- vedù i articoi 4 ter e 4-bis de la Lege provinzièla nr 19/1983;
- vedù ence la deliberazion de la Jonta provinzièla nr 676 dai 27 de oril 2015;

- visto l'art. 43 ter della Legge provinciale n. 7/1997, che prevede la possibilità di offrire a studenti o a neolaureati esperienze di stage presso le strutture organizzative provinciali e di enti strumentali della Provincia;
- rilevato che la convenzione tra l'Istituto Culturale ladino e l'Università degli studi di Trento per lo svolgimento di stage/tirocini è scaduta in data 31 dicembre 2021;
- vista la richiesta di rinnovo della convenzione da parte dell'Università degli Studi di Trento per lo svolgimento delle attività di stage/tirocini (tirocini curriculari ed extracurriculari svolti da studenti e da laureati UNITN), alle condizioni di cui allo schema di convenzione allegato, che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- dato atto che l'Università degli studi di Trento assicura lo studente tirocinante contro gli infortuni sul lavoro e per la responsabilità civile;
- preso atto che la presente convenzione ha validità fino al 31 dicembre del quinto anno successivo all'anno di stipula, salvo disdetta scritta, a mezzo raccomandata A.R., da effettuare entro tre mesi prima della scadenza;
- ritenuto opportuno procedere all'approvazione dello schema di convenzione, allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale;
- rilevato che la natura del rapporto che viene instaurandosi tra l'Istituto Culturale Ladino, soggetto ospitante, ed il tirocinante non costituisce rapporto di lavoro e non impegna finanziariamente né comporta oneri di gestione a carico dell'Istituto;

a voti unanimi, espressi nelle forme di legge

- vedù l art. 43 de la Lege provinzièla nr 7/1997, che perveit l met de ge sporjer a studenc o a neolaureé esperienzes de stage te la strutures organisatives provinzièles e di enc strumentèi de la Provincia;
- rilevà che la convenzion anter l Istitut Cultural Ladin e la Università di studies de Trent per fèr stage/tirozinies la é jita fora ai 31 de dezember 2021;
- vedù la domana de renovament de la convenzion da man de la Università di Studies de Trent per fèr atività de stage/tirozinies (tirozinies curuculères e extracuriculères per studenc e laureé UNITN), a la condizions desche da sboz de convenzion enjontà, che fèsc pèrt en dut e per dut de chest provediment;
- data t che la Università di studies de Trent la arsegurea l studenc tirozinant contra i azidenc sul lurier e per la responsabilità zivila;
- tout at che chesta convnzion la vèl per cinch egn do da chel de sotscrizion, lascian a valer desdita scritta manèda per racomanèda A.R., da fèr trei meisc dant che la vae fora;
- ritegnù utol jir inant a l'aproazion del sboz de convenzion, enjontà a chest provediment desche sia pèrt en dut e per dut;
- rilevà che la natura del raport che vegn a se ciolèr anter l Istitut Cultural Ladin, soget che dèsc lurier, e l tirozinant, no l é n raport de lurier e no l ge comporta cosc' e oneres de gestion al Istitut medemo;

con stimes a una, dates te la formes de lege

delibera

1. di approvare, per le motivazioni espone in premessa, la stipula della convenzione con l'Università degli Studi di Trento, Via Calepina, 14, per lo svolgimento delle attività di stage/tirocini di formazione ed orientamento presso l'Istituto, alle condizioni riportate nello schema di convenzione, che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di demandare alla Presidente la sottoscrizione della convenzione di cui al punto precedente;
3. di demandate alla Direttrice il compito di definire e approvare i progetti formativi e gestire i rapporti con i tirocinanti e tutor universitari;
4. di dare atto che la sopra menzionata convenzione ha validità fino al 31 dicembre del secondo anno successivo all'anno di stipula, salvo disdetta scritta, a mezzo di raccomandata A.R., da effettuare entro tre mesi prima della scadenza;
5. di dare atto che la stipula della Convenzione per lo svolgimento di Stage/Tirocini di cui al punto 1) non comporta alcun onere finanziario a carico dell'Istituto.

deliberea

1. *de aproèr, per la rejons dites dantfora, la sotscrizion de la convenzion co la Università di Studies de Trent, Via Calepina 14, per fèr atività de stage/tirozinie de formazion e orientament te Istitut, a la condizions scrites tel sboz de convenzion, che doventa pèrt en dut e per dut de chest provediment;*
2. *de ge lascèr a la Presidenta la sotscrizion de la convenzion aldò del pont soravia;*
3. *de ge lascèr a la Diretora l dover de defenir e aproèr i projec formatives e gestir i raporc coi tirozinanc e tutor universitari;*
4. *de dèr at che la convenzion sora nominèda la vèl enscin ai 31 de dezember del secont an do da chel de la sotscrizion, lascian a valer desdita scritta da manèr per racomanèda A.R. trei meisc dant che la vae fora;*
5. *de dèr at che la sotscrizion de la Convenzion per Stage/Torozinies aldò del pont 1) no comporta oneres finanzièi a cèria del Istitut.*

Adunanza chiusa ad ore 20.00.

Adunanza fenida da les 20.00.

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

Verbal let, aproà e sotscrit.

LA PRESIDENTE/LA PRESIDENTA
avv./av. Lara Battisti
(f.to digitalmente)

LA DIRETTRICE/LA DIRETORA
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom
(f.to digitalmente)

Parere **POSITIVO** in ordine alla regolarità tecnico - amministrativa dell'atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 5 della Legge provinciale 3 aprile 1997 n. 7.

*Parer **POJITIF** en cont de regolarità tecnic – amministrativa del at, aldò e per i efec del articol 5 de la Lege provinzièla dai 3 de oril 1997 nr 7.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 26.04.2022

f.to **LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom
(f.to digitalmente)

**VISTO DI REGOLARITÀ
CONTABILE**

**BILANCIO FINANZIARIO
GESTIONALE 2022-2024**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenza finanziaria) dell'allegato 1 del D Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2022-2024.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**VISUM DE REGOLARITÀ
DI CONTS**

**BILANZ FINANZIÈL GESTIONÈL
2022-2024**

Aldò e per i efec del art. 56 de la Lege provinzièla dai 14 de setember 1979, nr 7, e tel respet del paragraf n. 16 (Prinzip de competenza finanzièla) de la enjonta 1 del D. Lgs. 118/2011, vegn atestà che l cost finanzièl l é corì, l é stimà aldò e imputà al bilanz finanzièl – gestionèl 2022-2024.

IL DIRETTORE MMINISTRATIVO/LA DIRETORA AMINISTRATIVA
- dott.ssa/d.ra Marianna Defrancesco -

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

Copia aldò del originèl su papier libero per doura amministrativa.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

LA DIRETTRICE/LA DIRETORA
- dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom -



**UNIVERSITÀ
DI TRENTO**

Direzione
Comunicazione e Relazioni Esterne

N. Conv.

CONVENZIONE PER LO SVOLGIMENTO DI STAGE/TIROCINI

Tra

L'Università degli studi di Trento con sede legale a Trento, in via Calepina, n. 14, codice fiscale e partita IVA 00340520220, d'ora in avanti denominata "UNITRENTO", rappresentata dalla Dirigente della Direzione Comunicazione e Relazioni Esterne, dott.ssa Alessandra Montresor, nata a Verona il 12 gennaio 1969

e

il

con sede legale in.....

Codice Fiscale d'ora in poi denominata "Soggetto ospitante",

rappresentato da nato a) il

in qualità di rappresentante legale

congiuntamente denominate "le Parti"

premesse

che UNITRENTO promuove il tirocinio quale momento importante del ciclo di studi e del suo completamento in ambito curriculare ed extra-curriculare,

che le Parti ritengono che la conoscenza diretta del mondo del lavoro migliori le scelte di orientamento professionale e quindi il collegamento tra domanda e offerta di impiego,

si conviene e si stipula quanto segue:

Art. 1 - Oggetto - La presente Convenzione disciplina le modalità di gestione ed attuazione delle esperienze di tirocinio/stage studenti e da laureati UNITRENTO, questi ultimi solo se nell'ambito del tirocinio professionalizzante finalizzato all'ammissione all'esame di stato.

Art. 2 - Tutor - L'attività formativa del tirocinante è seguita da un supervisore/tutor aziendale individuato dal Soggetto ospitante e da un tutor UNITRENTO individuato dal tirocinante.

Art. 3 - Progetto formativo - Ogni progetto formativo e di orientamento redatto in base alla presente Convenzione contiene:

- a) il nominativo del tirocinante e i nominativi dei due tutor;
- b) i tempi e il calendario di presenza del tirocinante nonché gli obblighi del tirocinante;
- c) i contenuti e le modalità di svolgimento delle attività formative;
- d) le strutture aziendali che accoglieranno il tirocinante e i servizi messi a sua disposizione;
- e) gli estremi identificativi delle assicurazioni contro gli infortuni e per la responsabilità civile.

Art. 4 - Limiti - Il Soggetto ospitante può accogliere tirocinanti nei limiti stabiliti dalla vigente normativa regionale/provinciale o, in assenza di questa, dal D.M. 25 marzo 1998, n° 142.

Art. 5 - Obblighi di UNITRENTO - UNITRENTO:

- a) individua un tutor responsabile dell'aspetto didattico organizzativo dell'attività di tirocinio/stage;
- b) redige il progetto formativo e di orientamento;
- c) trasmette copia della presente Convenzione e di ciascun progetto formativo alla Regione o alla Provincia delegata, alla struttura territoriale del Ministero del Lavoro e della previdenza sociale competente per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali;
- d)** assicura lo studente tirocinante contro gli infortuni sul lavoro e per la responsabilità civile. Le coperture assicurative comprendono anche le attività del progetto svolte al di fuori delle sedi del Soggetto ospitante.

Art. 6 - Obblighi del Soggetto ospitante - Il Soggetto ospitante:

- a) si impegna a utilizzare il tirocinio per attività formative e di orientamento al lavoro per le quali è necessario un periodo formativo e a rispettare quanto concordato nel progetto di tirocinio;
- b) comunica tempestivamente a UNITRENTO eventuali imprevisti che richiedano una modifica del progetto
(interruzioni, cambio sede, assenze, variazioni d'orario, sospensioni etc.);
- c) designa un supervisore/tutor aziendale che segue il tirocinante e collabora alla redazione della documentazione, fornita da UNITRENTO, attestante l'esperienza di tirocinio, nelle modalità e nei termini previsti;

d) ai sensi del D.Lgs. 09.04.2008 n. 81 e ss.mm./s.m.i., si impegna ad attuare le misure di tutela e sicurezza sui luoghi di lavoro e quelle in materia di dispositivi di protezione individuale, di informazione, formazione e addestramento, e l'eventuale sorveglianza sanitaria. Se il tirocinante è soggetto a sorveglianza sanitaria, si impegna anche a fornire a UNITRENTO copia della documentazione di idoneità, anche a termine del tirocinio.

Art. 7 - Obblighi del tirocinante - Durante lo svolgimento del tirocinio il tirocinante è tenuto a:

- a) svolgere le attività previste dal progetto seguendo le indicazioni dei tutor;
- b) prendersi cura della propria salute e sicurezza e di quelle di altre persone presenti, come da art. 20 del D.Lgs. 81/08. E' tenuto ad osservare le disposizioni del Soggetto ospitante per la protezione collettiva-individuale;
- c) mantenere la riservatezza su dati e informazioni sull'attività lavorativa e sui processi produttivi e i prodotti;
- d) rispettare i regolamenti disciplinari del Soggetto ospitante, gli orari di presenza concordati e le modalità di fruizione delle strutture e dei servizi messi a disposizione;
- e) comunicare a UNITRENTO eventuali imprevisti che modifichino il progetto (cambio sede, variazioni durata/orario, interruzioni etc.) e seguire le indicazioni ricevute in merito;
- f) comunicare tempestivamente al supervisore/tutor aziendale eventuali malattie o altro giustificato motivo di assenza;
- g) comunicare tempestivamente sia al Soggetto ospitante sia a UNITRENTO, eventuali incidenti accorsi, facendo pervenire ad entrambi la documentazione necessaria; compilare nelle modalità e nei tempi concordati, i documenti ricevuti da UNITRENTO;
- h) richiedere l'autorizzazione al Soggetto ospitante per eventuali elaborati da presentare a terzi.

Art. 8 - Tirocini area servizio sociale - Per gli studenti che svolgono il tirocinio obbligatorio dell'area dei servizi sociali, UNITRENTO si impegna a favorire la partecipazione del supervisore/tutor aziendale alle attività di aggiornamento/formazione promosse dai relativi corsi. Il Soggetto ospitante autorizza la partecipazione del supervisore, in orario di servizio, agli incontri promossi.

Art. 9 - Durata - La presente Convenzione sostituisce le convenzioni di tirocinio eventualmente ancora in essere e decorre dalla data sotto indicata e ha validità sino al 31 dicembre del quinto anno successivo all'anno di stipula, salvo disdetta scritta, a mezzo raccomandata A/R, da effettuare entro tre mesi prima della scadenza.

Art. 10 – Oneri fiscali - La presente Convenzione è redatta in un unico originale in formato digitale ed è soggetta a registrazione solo in caso d'uso ai sensi del DPR 131/86. Le eventuali imposte di registro e di bollo sono a carico delle Parti.

Art. 11 - Trattamento dei dati personali - Le Parti dichiarano di acconsentire al trattamento dei dati personali, raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente Convenzione, ai sensi del D. Lgs. 196/2003 e successive integrazioni.

Art. 12 - Rinvio - Per quanto non previsto nella presente, le Parti fanno riferimento alla normativa vigente: art.18 legge 24/06/1997, n° 196 e D.M. 25/03/1998, n° 142, e inoltre le specifiche normative regionali/provinciali relative ai tirocini (nel territorio provinciale trentino: l'art.4 bis della L.P. 16/06/1983, n. 19).

Letto approvato sottoscritto

Luogo Trento

PER L'UNIVERSITÀ

PER IL SOGGETTO OSPITANTE

Il Dirigente

Il Rappresentante Legale

dott.ssa Alessandra Montresor

Documento firmato digitalmente
(ai sensi del Codice dell'Amministrazione
Digitale e normativa connessa)